



Guía Para Padres para el Manejo de Insectos en las Escuelas



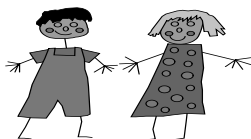
Datos del Safer Pest Control Project

Muchos padres se preocupan por el control de insectos en las escuelas. La escuela de su niño es como la mayoría de las escuelas en Illinois, rociar insecticidas periódicamente es la práctica usual. Existen algunas situaciones que usted debe considerar:

- ❶ Los pesticidas se usan regularmente, frecuentemente y muchas veces sin necesidad alguna.
- ❷ Los pesticidas pueden ser peligrosos a la salud de los humanos (especialmente la salud de los niños) y al ambiente.
- ❸ Un método más seguro y efectivo al control de los insectos no tiene que basarse principalmente en los pesticidas (Control Comprensivo de los Insectos y Roedores (IPM)) está disponible y se está practicando en muchas escuelas en el país.

Nuevas Leyes + Padres Preocupados = Escuelas Más Saludables

Las buenas noticias son que dos nuevas leyes ahora requieren prácticas de control de insectos más seguras en las escuelas de Illinois. Ayudando a implementar estas leyes en la escuela de sus niños usted puede proteger a sus hijos y a otros estudiantes y al ambiente del uso indiscriminante de los pesticidas. Esta guía le provee información y sugerencias específicas sobre como asegurar prácticas de control de insectos más seguras en la escuela de sus hijos.



Nuevas Leyes - Un Breve Repaso

En 1999 la legislatura de Illinois pasó y el Gobernador firmó dos leyes que ayudarán a promover prácticas de control de insectos más seguras en las escuelas. Este es un breve resumen: Acta Pública 91-0525 IPM en las Escuelas y Notificación (adentro) requiere que las escuelas adopten Control Comprensivo de los Insectos y

Roedores (IPM). Las escuelas que no puedan invertir en la implementación de IPM pueden recibir una exención al requisito. La ley también requiere que las escuelas les notifiquen a los padres y empleados antes de la aplicación de pesticidas en las facilidades de las escuelas.

Efectivo: 1 de agosto del 2000

Acta Pública 91-0099 Notificación de Padres (afuera) requiere que las escuelas le notifiquen a los padres y empleados antes de la aplicación de pesticidas afuera en los alrededores de las facilidades de las escuelas.

Efectivo: 15 de agosto del 2000

Padres Preocupados-Simples Pasos para una Escuela Más Saludable

Paso #1 Haga el contacto inicial. Mediante una carta o llamada inicial, pregunte que está planeando el administrador de la escuela para implementar el programa. ¿Cómo su distrito escolar maneja el control de insectos acualmente? Si no conocen las leyes, envíeles copias del repaso y recursos en esta guía. (Llámenos si necesita copias.)

Paso #2 Seguimiento. Vuelva a llamar al administrador de la escuela y averigüe como va el proceso de implementación de IPM. Llame periódicamente hasta que usted se sienta satisfecho de la efectividad del programa. Si el administrador de su escuela solicita una exención al requisito de IPM por que no tienen los fondos suficientes para invertir en el programa, pregunte por un estimado de los costos y llame a SPCP para obtener los pasos a seguir.

Paso #3 Hable con otros padres. Pregúnteles sobre las leyes y como pueden ayudar a proteger a los niños de exposiciones a pesticidas innecesarias. Invite a un conferenciante a una de las reuniones de padres u obtenga y distribuya información a padres que estén interesados. (Nosotros le podemos proveer la información o usted puede utilizar la lista de recursos al otro lado de esta página.)

DATOS BÁSICOS

Los Pesticidas y Nuestra Salud

Los pesticidas son sustancias diseñadas para matar, controlar o repeler mala hierba, insectos, roedores y hongos. Si se usan irresponsablemente pueden causar daños serios y hasta la muerte. Aún siguiendo las instrucciones la seguridad no es garantizada. Muchos pesticidas de uso común han causado cáncer, defectos de nacimiento, defectos reproductivos y neurológicos, daño en el hígado y los riñones en animales de laboratorio. Una gran cantidad de evidencia indica que especialmente los niños son más susceptibles. Un estudio encontró de dos a seis veces el incremento en la incidencia de cáncer en el cerebro de los niños en hogares donde se usaron pesticidas. La exposición a largo plazo a dosis bajas de pesticidas también ha sido relacionada con aumento en niveles de agresión y daños al sistema inmunológico en animales de laboratorio.



Uso de Pesticidas en las Escuelas de Illinois

El uso de pesticidas en las escuelas expone innecesariamente a los niños a riesgos que muchas veces no son reconocidos por los padres y administradores de las escuelas. En un estudio realizado en 1998, 82% de las 106 escuelas y distritos escolares reportaron el uso periódico de pesticidas.

- Más de 75% de los oficiales escolares respondieron que no conocían el tipo de pesticida que se estaba usando en sus escuelas. Solamente 13% de las escuelas reportaron el uso de anuncios informando a estudiantes, padres y maestros de la aplicación de pesticidas. Con todo el conocimiento que tenemos, muchas veces se ignora el impacto que los pesticidas tienen en nuestra salud. Los niños en las escuelas de Illinois merecen mejor protección y los padres y administradores de las escuelas necesitan más información.

Una Alternativa Más Efectiva y Segura. Las buenas noticias son que existe una alternativa a los pesticidas más segura, efectiva y económica. El método de Control Comprensivo de los Insectos y Roedores (IPM) enfatiza la prevención y utiliza los conocimientos del insecto para identificar los controles físicos, culturales y biológicos menos tóxicos

y solo como último recurso utiliza controles químicos.

✓ IPM puede incluir:

✓ Observación: trampas pegajosas, inspecciones y otras indicaciones que ayuden a identificar las medidas de control más apropiadas y efectivas para controlar el problema.

✓ Controles físicos y mecánicos: reparar los mosquiteros de alambre, poner trampas y sellar rendijas con una pistola de pegamento son algunas estrategias efectivas para controlar los insectos y roedores comunes.

✓ Controles químicos solo como último recurso: los pesticidas solo se consideran luego de haber tratado todas las opciones sin tóxicos. Materiales menos dañinos y otros métodos de aplicación son la prioridad. (Por ejemplo, las cajitas con insecticidas se prefieren a los rociadores.)

Preocupaciones por el Costo: Es un Problema Serio, o se Puede Ignorar?

Las nuevas leyes de IPM exigen a las escuelas que demuestren que el programa IPM costaría mucho más que el método de control que están utilizando actualmente. Esto le provee una salida fácil a las escuelas. Recuerde que de acuerdo con la Agencia de Protección del Ambiente de los Estados Unidos, "indicaciones preliminares de los programas de IPM en las escuelas pueden ser menos costosas que el uso a largo plazo de los programas de control de insectos convencionales". En varios estudios, IPM le ha ahorrado dinero a los distritos escolares. Por ejemplo, el Condado de Monroe, distrito escolar Indiana reportó \$6,000 en ahorros anuales gracias a IPM.



Si los administradores de su escuela creen que IPM es costoso, trabaje con ellos para saber como ellos evalúan sus costos. Pueden haber costos iniciales cuando se comienza el programa IPM, tales como mover la basura de la entrada trasera de la escuela, sellar rendijas y reparar mosquiteros de alambre. Pero esta inversión no solo mejora el control de los insectos, sino también el mantenimiento

LEGISLACIÓN 1999

REFORMANDO LAS PRÁCTICAS DE CONTROL DE INSECTOS Y ROEDORES EN LAS ESCUELAS DE ILLINOIS

Para obtener la información completa de estas leyes, visite al Safer Pest Control Project al www.spcpweb.org o llámenos al 312/641-5575.



y la sanidad de la escuela. Comuníquese con SPCP para obtener más detalles sobre este tema.

Acta Pública 91-0525 (SB #529)

IPM en las Escuelas

Esta ley amenda el Acta Estructural del Control de Insectos administrada por el Departamento de Salud Pública y cubre prácticas de control de insectos adentro de las escuelas.

1. Las escuelas están requeridas a implementar el método de Control Comprensivo de los Insectos y Roedores (IPM). IPM es un método de control de insectos más seguro, definido y recomendado en una amenda del Acta Estructural del Control de Insectos en 1992. Sin embargo, a pesar de estas recomendaciones, un estudio de las escuelas públicas de Illinois reveló que un 82% de las escuelas continúan usando pesticidas regularmente. Como las medidas voluntarias no fueron efectivas para mejorar los métodos de control de insectos en la mayoría de las escuelas, este mandato se hizo necesario para proteger a los niños de exposiciones innecesarias a los pesticidas. **Una escuela puede eximirse del requisito si le demuestra al Departamento de Salud Pública que IPM le costará más dinero que el que está invirtiendo actualmente para el control de insectos y roedores.** Muchas escuelas han encontrado que pueden ahorrar dinero mediante IPM, pero las escuelas con condiciones que pueden hacer costoso el programa de IPM pueden recibir la exención.

2. Las escuelas deben notificarles a los padres, tutores y empleados, 48 horas antes de la aplicación de pesticidas adentro de las facilidades de las escuelas. Los distritos escolares deben proveer anuncios por escrito a los padres y maestros que se registren para ser notificados o proveer notificación escrita por medio de periódicos, tableros de anuncios, calendarios u otra correspondencia publicada actualmente por el distrito escolar.



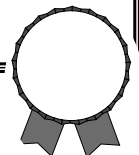
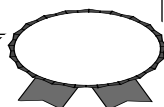
Auspiciadores Principales: Senador Kirk Dillard, Representante Barbara Flynn Currie. Firmado por el Gobernador George Ryan el 13 de agosto de 1999. Efectivo: 1 de agosto del 2000.

Acta Pública 91-0099 (SB # 527)

Notificación de Padres

Esta ley amenda el Acta de la Aplicación y Notificación de Productos para el Cuidado del Césped, administrada por el Departamento de Agricultura de Illinois y se refiere a la aplicación de pesticidas en los alrededores (afuera) de las escuelas.

Requiere que las escuelas le notifiquen a los padres y empleados 48 horas antes de la aplicación de pesticidas afuera en los alrededores de las facilidades de las escuelas. Los distritos escolares deben proveer anuncios por escrito a los padres y maestros que se registren para ser notificados o proveer notificación escrita por medio de periódicos, tableros de anuncios, calendarios u otra correspondencia publicada actualmente por el distrito escolar. La notificación a los padres permite que aquellos particularmente sensibles a esta situación tomen las medidas necesarias para protegerse de la exposición.



LISTA DE RECURSOS

Auspiciadores Principales: Senador Kirk Dillard, Representante Barbara Flynn Currie. Firmado por el Gobernador George Ryan el 9 de julio de 1999. Efectivo: 15 de agosto del 2000.

Las siguientes publicaciones, websites, y agencias pueden proveerle información que le ayudará en sus esfuerzos para asegurar la implementación de un programa efectivo de IPM en su distrito escolar local.

Publicaciones:

Calculating the True Costs of Pest Control. Departamento de Ecología, Programa de Reducción de Basura y Tóxicos Dañinos, 1999. Este folleto de 16 páginas provee una forma fácil para que las escuelas estimen y comparen el costo total de un programa tradicional de control de insectos con el programa IPM. Disponible mediante SPCP llamando al 312/641-5575.

IPM for Schools: A How-To Manual. Daar, S et.al., Centro de Recursos Bio-Integral (BIRC), 1997. Todo lo que los padres y oficiales escolares necesitan saber para implementar un programa IPM en sus escuelas. Incluye una copia del Directorio Anual de Productos Menos Tóxicos para el Control de Insectos. 217pp. \$45.00 + \$5.00 manejo/franqueo. BIRC, P.O.Box 7414, Berkeley, CA 94707, o llame al 510/524-2567.

IPM Practitioner and Common Sense Pest Control Quarterly también disponible por BIRC. Estas publicaciones tienen información completa en alternativas a los pesticidas y sobre pesticidas menos dañinos.

Integrated Management of Structural Pests in Schools 1994 y A practical Guide to Common Pests in Schools 1999. Departamento de Salud Pública de Illinois. La primera publicación provee pasos generales para desarrollar un programa de IPM. La segunda se enfatiza en técnicas y organismos específicos. Llame al 217/782-5830 para pedir copias de estas publicaciones o vea www.idph.state.il.us bajo temas A-Z.

Journal of pesticide Reform está disponible mediante la Coalición de Alternativas a los pesticidas del Noroeste (NCAP), P.O. Box 1393, Eugene, OR 97440. Llame al 541/344-5044. Vea www.pesticide.org

Pesticides and You! es una revista de alternativas a los pesticidas que está disponible de la Coalición Nacional en Contra del Maluso de los Pesticidas (NCAMP)/ Beyond Pesticides, 701 E Street, S. E., Washington, DC 20003. Llame al 202/543-5450. Vea www.ncamp.org.

Report from the Task Force on Pesticides and Children's Health incluye apéndices y datos importantes sobre la legislación en Illinois. Llame al 312/641-5575.

Toward a Safer Pest Control Policy in Illinois: Part One Integrated Pest Management in Public Spaces Safer Pest Control Project, (SPCP), 1998. Este reporte incluye una sección en IPM en las escuelas. Llame al 312/641/5575.

A Quick Guide to the Who, What, Where, Why, When & How of Integrated Pest Management. Coalición de Alternativas a los pesticidas de Nueva York (NYCAP) puede ayudar a las maestras y administradores a desarrollar e implementar un programa efectivo de IPM en sus escuelas. Llame al 518/426-8246.

Websites:

www.hsnet.org La Red de Escuelas Saludables es una organización sin fines de lucro dedicada a educar e investigar y asegurar que las acciones y leyes que ayuden a crear escuelas responsables al ambiente, los niños, sus empleados y comunidades.

<http://gnv.ifas.ufl.edu/schoollimp/index.html> Esta página de IPM de la Universidad de Florida tiene muchas conexiones a otros centros de información académicos y gubernamentales relacionados con IPM.

Agencias:

Departamento de Agricultura de Illinois es responsable de hacer cumplir las leyes que requieren notificación del uso de pesticidas afuera de las facilidades. Llame a Tom Walker al 217/785-2427 para más información.

Departamento de Salud Pública de Illinois es responsable de hacer cumplir las leyes que requieren IPM

Safer Pest Control Project (SPCP) es una organización sin fines de lucro dedicada a reducir el uso de pesticidas en Illinois. Comuníquese con SPCP para obtener asistencia técnica y materiales educacionales del método de Control Comprensivo de los Insectos y Roedores (IPM). SPCP, 4611 N. Ravenswood Ste. 107, Chicago, IL 60640. /Teléfono: 773/878-7378 Fax: 773/878-8250 E-mail: spcp@iname.com Internet: www.spcpweb.org